
Reunión Mensual de LACRALO en Español
Lunes, Enero 21, 2013 – de 23:00 UTC

JULIA: Buenos días, buenas tardes, buenas noches; bienvenidos a la teleconferencia mensual de LACRALO el lunes 21 de enero de 2013, a las 23:00 UTC. Contamos, en el canal de Inglés con Roosevelt King, Olivier Crepin-Leblond, Dev Anand Teelucksingh, [Nieran Biahe]. En el canal en Español contamos con José Arce, Humberto Carrasco, Sylvia Herlein Leite, Aida Noblia, Sergio Salinas Porto, Juan Manuel Rojas, Andrés Piazza, Gilberto Lara y Vanda Scartezini.

Han presentado sus disculpas Cintra Sooknanan, Javier José Pallero y Jacqueline Morris. Por parte del personal contamos con Silvia Vivanco y quien les habla, Julia (Harvelain 00:50), y nuestros intérpretes son Verónica y Sabrina. Por favor, les recuerdo que pronuncien sus nombres antes de hablar para la transcripción y que hablen a una velocidad razonable para que puedan permitir una interpretación correcta.

Bien, le cedo la palabra a José.

JOSE ARCÉ: Bueno, desearle buenas tardes a todos. José Arce para los registros. Bienvenidos a la teleconferencia del mes de enero de LACRALO. Bienvenido al canal Inglés y al canal Español. Señalar que el primer punto de la agenda, siguiendo con nuestra sesión de creación de capacidad es un gran placer para mí presentar Andrés Piazza, que se unirá a nosotros es el presidente anterior, para los que no saben de LACRALO ahora es un amigo al cual yo quiero mucho. Y profesionalmente, es una persona que ha crecido exponencialmente este último tiempo y se hizo un lugarcito en la agenda para poder estar hoy con nosotros. Andrés Piazza es el representante de la LACNIC (Public Affairs Officer). Andrés, yo te quiero dar la bienvenida, te quiero decir muchas gracias por estar acá

Nota: El contenido de este documento es producto resultante de la transcripción de un archivo de audio a un archivo de texto. Si bien la transcripción es fiel al audio en su mayor proporción, en algunos casos puede hallarse incompleta o inexacta por falta de fidelidad del audio, como también puede haber sido corregida gramaticalmente para mejorar la calidad y comprensión del texto. Esta transcripción es proporcionada como material adicional al archive, pero no debe ser considerada como registro autoritativo.

en LACRALO y poder compartir con nosotros un poco de tus conocimientos. No sé si quieres tomar la palabra.

ANDRÉS PIAZZA:

Muchas gracias José. La verdad es que me abruma un poco esas palabras tuyas. Lo único que quiero decir esto algo parecido a lo que dije la semana pasada en mi participación en el webinar que tuve la suerte que me invitaran también de todo At-Large y ahora cabe lo mismo para LACRALO. La verdad es que para mí es un honor participar de este tipo de instancia y estoy a su entera disposición, eso va a ser así siempre y la verdad es que me siento parte de la comunidad, si bien hoy estoy participando en otro takeholder, la verdad es que es un registro.

Y yo represento a ese registro, pero la verdad no es un acto de bondad de mi parte venir y proveer información por parte de mi organización, sino que este también es un acto de rendición de cuentas, si se quiere. Un organismo regional que tiene una región casi en la misma extensión que LACRALO, salvo algunos países como por ejemplo Jamaica que no es miembro de LACNIC, pero sí de LACRALO o, Barbados o algunos otros del Caribe. Pero el resto son los mismos países, la misma región y un organismo similar, pero se ocupa de otros temas y venimos nada más a proveer un poco de rendición de cuentas. No solamente de apoyar a LACRALO, o sea, ambas cosas. Es un gran placer y obviamente no solo hay un amigo, hay muchos amigos en esta lista, así que le mando un abrazo a cada uno de ellos.

SERGIO SALINAS:

Es un placer escucharte, Andrés. Sergio Salinas te saluda.

JOSÉ ARCE:

Lo mismo para mí, bueno, habla José Arce, e invito a Andrés para que hable en realidad, de un tema en particular que es el desempeño de las RIRs en la región nuestra y le había pedido a Andrés, si podía, en diez minutos de charla de poder comentarnos y hacer comentarios de la

región y tener un poco la visión de lo que pasó en Wiki, la visión latinoamericana de lo que había pasado en esa reunión en Dubai. Así que yo no sé, Andrés, vos podés administrar tu tiempo como quieras, así que cuando vos estés listo arrancamos con la charla.

ANDRÉS PIAZZA:

Bueno, tengo dos temas que llaman mi atención para esta reunión, para esta instancia. Así como les decía, son todos aquellos temas relacionados con nuestro trabajo y que le impacten o le interesen a cualquiera de ustedes. Pero en principio, el primero de los temas y que ustedes saben que LACNIC es el registro de direcciones IP y saben en los procesos de desarrollo de políticas de internet, tienen un centro en ICANN y ICANN trata sobre nombres y números, las políticas sobre números están más que centradas en los cinco registros regionales, en lugar donde se deciden, donde se desarrollan estos procesos de desarrollo de políticas son los registros regionales que quizás las reuniones globales. Entonces, en cuanto al flujo de información y el acceso a la información es interesante poder volcar en un cuerpo de ICANN; en este caso, de un comité asesor que es LACRALO, en At-Large en general, nuestra información.

Y el punto principal del que quería hablar – hay muchos temas que hablan del registro regional de internet – pero en particular, en el caso nuestro, nosotros pusimos, además, el tema de desarrollo y de participación, en foros internacionales. Pero hoy en día, quiero abordar el tema del año, si se quiere, que es el agotamiento de IPv4 dirección, o el agotamiento de las direcciones IPv4 que tendrá lugar este 2013.

Este 2013 es un año clave en realidad, y tiene que ver principalmente con la evolución de última direcciones de IP4. El IPV6 es un protocolo nuevo, pero sabemos que este nuevo protocolo no existe más que un 1% del tráfico de internet. Es decir, la porción que estos protocolos tienen de acceso total de internet no supera al 1% de tráfico. Hoy, el 1% de tráfico de internet es IP6. Hay varios indicadores que hay que tener en cuenta. En primer lugar, el indicador a tener en cuenta es cuántos operadores tienen asignados, tanto operadores proveedores de

contenido, como proveedores de acceso, tienen asignadas direcciones IPv6 y, en estas regiones y en particular en la nuestra, tenemos una tasa alta de asignación, pero el tráfico es lo que quizás sea lo más redundante, lo más importante y el tráfico no es todavía todo. En el año 2011, ustedes pueden ver, tienen los hitos de la finalización IPv4, el primero tiene que ver con 2011, en febrero de 2011, en una reunión que se hizo en Miami, se entregaron los últimos 5/8, las últimas 5 porciones de espacio IPv4 que tenía allá en el 08:02...en su ...central, esta última política había sido una política global. Es decir, había sido acordada en los foros de políticas en cada una de las cinco regiones esta regla de cómo va a administrarse los 5/8. 1/8 tiene 16 billones de direcciones y IANA entregó, entonces, uno a cada registro regional de acuerdo a esa política en la que se pusieron de acuerdo los cinco foros de políticas y además, a su vez se elaboró una política global. Después, en el año 2012, a principios de 2012, Asia Pacífico agotó sus direcciones, de Europa, ya lo hizo Europa y Medio Oriente ya lo hizo también. El panorama para el resto ha sido unas estimaciones del agotamiento del resto de Norteamérica que quizás sea el que en mejor situación está y la región de Latinoamérica y el Caribe está en un interesante situación, hemos aprovechado el espacio que estaba ineficientemente locado y hemos recuperado direcciones que nos permitieron tener un poco más de stock y tenemos, además de este último /8 asignados por Ariana, hasta hace muy poco teníamos 3/8 y a este ritmo de crecimiento, el crecimiento de internet de la región está siendo realmente vertiginoso. Y a este ritmo de crecimiento, tenemos en LACNIC direcciones para seguir entregando hasta septiembre de 2014, pero tengo que hacer la salvedad de que se cree que septiembre de 2014 es una fecha que matemáticamente está calculada por, bueno, a ver cuántas direcciones se están asignando por día, por semana y cuántas direcciones nos quedan disponibles, pero si hubiera una aceleración del ritmo, nuestras direcciones podrían estar agotándose antes de esa fecha. Así que 2013 es el año clave, el año más importante para el despliegue IPv6 y sabemos, dos palabras más sobre la importancia de IPv6, sin más recursos numéricos no se pueden dar más conexiones, entonces la red va a tener dificultad de crecimiento. Y pueden dar más conexiones, pero esas se darían recurriendo a una técnica de es más que nada el

aprovechamiento de menos direcciones para más conexiones, lo que haría una red que tendría una performance muy diferente a la que tiene actualmente y la verdad es que es algo sumamente desaconsejable. También, la comunidad internet tiene un concepto general sobre que no es la forma y menos a nivel de carrier, sino a nivel de grandes transportadores de tráfico, no sería aconsejable para nada. Al mismo tiempo, no podemos prever qué podría pasar con las conexiones de la región, pero en Latinoamérica y Caribe se prevé que hay trescientos millones de personas.

SERGIO SALINAS:

Andrés, te iba a pedir que hables un poco más lento, porque así podemos captar todos tus conocimientos. Nada más que eso. Gracias.

ANDRÉS PIAZZA:

Lo hago, lo hago. Decía que no se puede saber cuántos, qué necesidad para los próximos tres años en la región, pero se puede entender que 300 millones de usuarios y 240 millones de personas, perdón, 600 millones de habitantes y 240 millones de usuarios. Se va a incrementar en 120 millones de usuarios más la región hasta el 2016. Bien, decía: y a su vez no solamente la mayor cantidad de usuarios, sino el incremento a nivel de dispositivos por usuario y también la cantidad, el cambio de los patrones y de los comportamientos distintos que van a tener estos usuarios en los próximos tres años, nos parece mentira, pero va a haber un cambio importante.

Y vamos a tener una importante cantidad de conexiones IP, pero no necesitan ser usuario físico y que van a estar operando. Entonces, no sabemos cuáles comportamientos pueden cambiar, pero sabemos que van a cambiar algunos comportamientos, muchos comportamientos y sabemos que va a haber conexiones de IP que no requieren usuario y que además, del aumento de usuarios y además, el aumento de dispositivos por usuario. Entonces, realmente la red necesita seguir creciendo e IPV6 es el único camino. Y la verdad es que una buena e interesante estrategia es trabajar las ALS, con su gTLDs, con sus

gobiernos, con su comunidad internet y con su comunidad de usuarios de cada país y, obviamente, estar a disposición de LACNIC. LACNIC tiene training para ingenieros disponibles, tiene información y está a entera disposición de todos ustedes.

Dicho esto, quisiera hacer un último comentario ya sobre esta experiencia que tuvimos la posibilidad de vivir en WCI en el tratado de Uruguay. Perdón por haber hablado rápido, pero tenía media hora de exposición y usé 15 minutos para hablar de esto y tengo 15 minutos para hablar de lo otro, tuve que dar mucha información en poco tiempo.

JOSÉ ARCE:

Andrés, José Arce te interrumpe. Discúlpame. Solamente te interrumpo porque yo también te pedí si vos podías hablar un poco de lo que pasó en Dubai el año pasado, pero antes si hay algunas preguntas y veremos qué pasa, como para no dejar pasar el tema a ver si alguien quiere saber acerca del funcionamiento o algo sobre LACNIC y después sí pasar al tema de la WCIT.

SERGIO SALINAS:

José, Sergio Salinas te habla. No me puedo conectar a la web, así que voy a hacerlo oralmente y puedo levantar la mano. A mí me preocupa muchísimo el lento avance del PV6 en la región y fíjate que parte del trabajo que tiene en sus espaldas Andrés es justamente interactuar con los gobiernos para tener el IPV necesario e implementar IPV6 en cada uno de estos países. ¿Podemos tener, Andrés, algún tipo de panorama de cómo está esto en la región? ¿Si al 2014 vamos a estar todos con IPV6?

ANDRÉS PIAZZA:

Sergio, sí, mira muchas gracias por el pie. La verdad es que es muy importante, dejé un cabo suelto y es bueno que me lo preguntes. Por otro lado, tenemos 1% del tráfico mundial. Sí, okay, es cierto. Pero al

mismo tiempo, tenemos importantes niveles de asignación de direcciones. Es decir, por ejemplo, en LACNIC tenemos 2700 miembros. Son aquellos que reciben direcciones nuestras. Los cien más grandes son los que tienen el grueso del tráfico, más del 50% del tráfico, todos tienen IPV6 asignado. Todos reciben IPV6 asignados, a punto tal de que a todos los usuarios, asociados de LACNIC, proveedores de internet o usuarios finales grandes como universidades con sus redes, etc., todos aquellos que soliciten IPV4 e IPV6 gratis y tienen IPV6 gratis hace tres años y lo extendió el foro de políticas de LACNIC, la asamblea por un año más. O sea que tenemos hasta mediados del año que viene con gratuidad en la asignación de IPV6. Es decir, que la dirección de IP, y esto pasa en los otros RIRs también, si la dirección de IP disponible, tanto de los proveedores de contenidos como los proveedores de acceso, tienen. A su vez, hemos capacitado a más de 12.000 ingenieros desde el 2003 a la fecha, entonces, ingenieros tanto en los reguladores de telecomunicaciones como principalmente en los operadores grandes y medianos, hay ingenieros capacitados en IPV6 que han recibido información teórica, práctica, tutoriales y lo seguimos haciendo. Incluso, tenemos un laboratorio on line para que todo aquel que quiera dar un curso sobre IPV6, use la plataforma on line de LACNIC, los emuladores. Tenemos simuladores de ruteo en una plataforma on line para capacitación en estos temas y hemos capacitado.

También, hemos hecho acuerdos con la comisión de telecomunicaciones de la OEA con la Sitel y le hemos dado, a nuestra disposición, cursos a los gobiernos de toda la región de las Américas, ahí estaba todo el Caribe, además de Estados Unidos y Canadá; pero todo el Caribe, por más que no todo el Caribe haya sido miembro de LACNIC, porque son regiones divididas entre ARIN y LACNIC. Y bueno, esto ha sido un avance grande. Entonces, si bien el 1% del tráfico global tiene IPV6 nativo hoy, eso no significa que la situación sea tan negativa, tan mala. Es más promisorio de lo que creemos.

Hay decisiones, hay actores claves que pueden impulsar enormemente IPV6 en la región. Y respecto del rol de los gobiernos, que es mi trabajo más cercano, hay gobiernos que han establecido regulaciones por IPV6.

Gobiernos como Ecuador, como Colombia, como Cuba y algunos otros que están mirando con buenos ojos; yo he tenido reuniones con los reguladores por ejemplo, de Costa Rica y Perú en los últimos dos meses y también están viendo con buenos ojos el tema de IPV6 y este tema está instalado ya en Chile, en Brasil, en Argentina, en México, República Dominicana también. Entonces, no podría decir que IPV6 está, digamos, lento. Lo único que hay que dar es el paso final y verdaderamente, decididamente, hacer un despliegue de IPV6.

Seguramente antes del 2014, primero hay una política de lo que se dice soft-landing. Entonces, las últimas direcciones que se van a entregar son a los miembros actuales de LACNIC, pero nuevos miembros que puedan aparecer para poder crear nuevas conexiones van a tener algunas direcciones IPV4 finales, según las políticas que aprobó la comunidad hace algunos años y, a su vez, probablemente algo de NAP también se producirá, pero poco y tener en cuenta que si pasa eso, tiene que haber algún quiebre en favor de alguna de las dos soluciones. Si la solución tiene que ser IPV6, evidentemente, hay empresas que proveen equipamiento para NAP y ese tipo de cuestiones y bueno, también proveen routers para IPV6 y por ahí no tienen la preferencia, desde LACNIC. Nosotros no tenemos un modelo de negocio, somos un organismo de interés público y bueno, nos interesa más que se haga el PV6, que se desarrolle y estamos por hacer fuerza para que se desarrolle IPV6, principalmente.

SERGIO SALINAS PORTO: Gracias Andrés por tu exposición.

JOSÉ ARCE: José Arce hablando. Creo Vanda está pidiendo la palabra, por lo que Vanda, tiene la palabra, adelante por favor. Vanda, tiene usted la palabra. No sé si Vanda está conectada. ¿Es ella quien llama?

VANDA SCARTEZINI: ¿Ya? ¿Hello? ¿Me escuchan?

JOSÉ ARCE: Sí, Vanda.

VANDA SCARTEZINI: Sí, por favor, lo que tengo que preguntar es que me preocupa un poco los cambios que los ISPs, los Proveedores de Internet tiene que hacer para ofrecer el IPV6, así que te pregunto Andrés cómo está LACNIC, en ese caso, ¿está presentando algo para que los 10 IP de Latinoamérica y Caribe tengan información suficiente para hacer estos cambios? Porque hay ISPs en la región no cerca de grandes centros. Entonces, te pregunto si hay en el Website de LACNIC información para capacitación de estos ISPs en los cambios para IPV6. Gracias.

ANDRÉS PIAZZA: Muchas gracias Vanda, soy Andrés. Mira, hay dos cuestiones que hay que hacer para avanzar en lo que tú dices. Primero, hemos nos enfocado en la información sobre lo que son las capacitaciones, cursos que tenemos para el IPV6, tanto nuestros y externos, pero bueno, no voy a ahondar sobre más temas del IPV6, sólo voy a poner el enlace con la información y así de esa forma van a poder acceder a mayor información y me pongo a su disposición. Estoy ahora mismo, antes de terminar la conferencia, voy a poner la información disponible sobre IPV6.

VANDA SCARTEZINI: Muchas gracias, eso es importante.

ANDRÉS PIAZZA: Hay un portal sobre IPV6, ese es el enlace que voy a compartir.

JULIA: Andrés, ¿terminaste con la respuesta para Vanda?

VANDA SCARTEZINI: Creo que sí.

SYLVIA HERLEIN LEITE: Habla Silvia Herlein para leerte a ti Andrés una pregunta que hizo Gilberto Lara. Dice: “en cada país ¿quién debe de ser responsable de la implementación del IPV6, el gobierno, los ISPs, el regulador o quién o quiénes?”

ANDRÉS PIAZZA: Muchas gracias Sylvia, estoy leyendo la pregunta de Gilberto. Me parece muy pertinente. Básicamente, todos tienen un rol, así como internet fue creada por la comunidad y como los protocolos también fueron creados de abajo hacia arriba por la comunidad, aquí pasa lo mismo: el gobierno tiene un rol, es decir el regulador y “pólíce makers” quienes tienen decisiones más políticas. Normalmente, los reguladores son entes independientes de los gobiernos, los dos tienen un rol, quizás no de obligar, pero sí de apoyar el IPV6 y un par de normativas, como por ejemplo, Colombia hizo algo interesante. El Estado, por ejemplo, diciéndose a sí mismo “sólo el Estado puede contratar o comprar equipamiento que sea compatible con el IPV6”, esto puede empujar un poco al mercado también: que las universidades tengan planes de estudio acordes, y además, obviamente recomendar al mercado. Los operadores tienen otra responsabilidad, a veces tienen la definitiva, o tienen NAP 24:19... o en hacer algunas estrategias para poder abarcar más conexiones y seguir creciendo o hacer la transición a IPV6, e iniciarla o profundizarla. Entonces, es responsabilidad de todos. Obviamente, los usuarios de internet y las organizaciones de usuarios tienen alguna posibilidad de influir en alguna cuestión, de instalar el tema y ojalá pudieran hacerlo sus países.

JOSÉ ARCE:

José Arce habla. Andrés, yo no sé si alguien más tiene alguna pregunta, ¿Roosevelt? Hay alguien más que tenga alguna pregunta para Andrés respecto al tema de RIRs. ¿No? Bueno, a ver si os en 5 minutos nos podés contar más o menos, algo importante no solamente para nuestra región, sino para la comunidad internet toda ¿no? Qué es lo que pasó en Dubai el año pasado. También estuviste participando en el webinar que organizó la comunidad At-Large hace unos días atrás respecto a este tema, así que me gustaría que en 5 o 10 minutos nos des tu impresión sincera de todos estos sucesos que se han venido dando.

ANDRÉS PIAZZA:

Bueno, José, muchas gracias. Bueno, la verdad es que agradezco nuevamente la invitación que me hicieron Nigel y vos mismo a participar de este webinar. Fue muy completo. Tuve la participación de otros grandes como Nigel Hickson, Avri Doria, como Bill Drake y creo que también Olivier mismo. Y dieron un panorama interesante y completo y mi visión fue solo una. Yo les recomiendo que vayan y busquen el enlace webinar y escuchen, de última, si les interesa esa discusión. Me gustaría entonces, hacer una referencia y ponerme, entonces o someterme a preguntas sobre ese tema. Porque la verdad es que es un tema que ha tenido abundante información y abunda incluso en las listas.

Lo que quiero decir es como desde nuestra perspectiva, nosotros hemos trabajado con los gobiernos con aquellos que fueron nuestros delegados en WCIT y hemos trabajado en las tres reuniones preparatorias que hubo de la región América. La región para WCIT fue la región de Sistel, es decir, de la OEA de las Americas. Una reunión fue en Washington, la otra fue en Buenos Aires y la otra fue en San Salvador. Y después, he participado de la preparatoria específica del Caribe. Yo personalmente, he estado en esas cuatro reuniones que fue en Puerto España, eso fue en la reunión de Toronto. Y bueno, tanto en esas cuatro reuniones como en todo WCIT, como los 15 días del tratado en Dubai, la posición, la actuación de la región respecto de temáticas como la internet hoy día, como la valoración del modelo multi stakeholder de

gobernanza internet, sobre cuál creen que debe ser el rol de los gobiernos, fueron posiciones en donde la región tuvo quizás no un liderazgo, quizás no fue la región más renombrada, pero sí un rol importante en lo que es ser formador de consenso y sobre todo, de un compromiso importante que se dio en la región y muy valorable con el modelo multi stakeholder. Es decir, la región – y muchas gracias, yo veo que DEV ha posteado el enlace del webinar, posterior a WCIT, que fue el día 17; ahí están las transcripciones, o al menos el audio, entonces, le agradezco a DEV.

De todas maneras, lo que quiero hacer es decir que las raíces de nuestra región, tanto aquellos que firmaron, como aquellos que no firmaron, aquellos de Latinoamérica y el Caribe que firmaron son la mayoría, porque la CITEL, Estados Unidos y Canadá, en algún momento estaba por la adopción del texto. Luego Costa Rica hizo una fuerte defensa del modelo multi stakeholder y dijo que no iba a firmar, lo que quedó descartado. Y bueno, habían algunos países que no habían adoptado el texto y unos tres países más dijeron que no y, finalmente, no adoptaron el texto anterior y el día de la firma no firmaron. Esos fueron Perú, Chile y Colombia. Sin embargo, tanto éstos, como el resto de los países de la region, tanto Latinoamérica como el Caribe estuvieron presentes y todos estaban participando y todos estaban con una fuerte visión de lo que era la defensa del modelo multi stakeholder, de lo que era la defensa de la internet abierta; de lo que tenía que ver con los valores que, por lo menos desde LACNIC hemos defendido normalmente y en general, en esta discusión, tanto WCIT como posterior a WCIT. Unas cuestiones más que tienen que ver con la transparencia el gran apoyo y la participación que tuvo la comunidad internet, ICANN, la ISOC, los registros regionales de internet; los registros regionales de internet 2012 estaban en Dubai. ICANN tuvo otros 4 y la ISOC tuvo cerca de 10 personas más y bueno, algunas llegaron en delegaciones nacionales. Entonces, esto es importante para que la UIT haga más transparente el proceso de WCIT. Eso sucedió de una manera sumamente aceptable, de una manera creo que incluso plausible en los inicios. Se podría decir que el proceso había sido de una gran transparencia para ser un tratado multilateral de gobiernos, tomando decisiones en un tratado. Sin

embargo, sobre el final hubo algunas cuestiones en donde la transparencia se vio un poco opacada. Y si bien para un modelo, para quienes estén acostumbrados a conocer como trabaja un tratado internacional, intergubernamental, esto pareció un gran avance, pero al mismo tiempo, comparándolo con el modo y la transparencia que existe y la apertura que tienen los procesos de decisión en la comunidad de internet, tanto en ICANN como en los registros regionales, como en el IETF, en la RIR, organismo de estándares que son mucho más altos, mucho más transparentes todavía y fue interesante hacerlo notar y reclamar por mayores avances en ese sentido.

Y bueno, algunas otras cuestiones que están también evidenciadas en esta toma de posición que LACNIC hizo y estos comentarios que hizo oficiales y formales que yo ya he puesto a consideración de ustedes. Así que nada más, esta es una visión distinta de las que se podían ver en algunos momentos reflejadas en la prensa, sobretodo, sobre la región. Una visión positiva sobre el trabajo en la región sobre internet y alentadora. Vemos que es buen momento para seguir por este camino, que la región tomó el camino de internet, por lo menos. Esa es la visión general que tiene LACNIC.

JOSÉ ARCE:

Bueno, José Arce; gracias Andres. Yo pienso que es un resumen maravilloso. Hay preguntas, no sé si quieren hacerlo por la web o levantar la mano. No sé si quieren preguntar a Andrés sobre lo que pasó en la reunión del WCIT. Bueno, ¿nadie? ¿En el canal de inglés? Bueno, si no hay preguntas, agradecemos a Andrés por haber estado con nosotros y haber compartido estos minutos. Bueno, Andrés, gracias. Me alegra haber estado con vos y espero que puedas participar en alguna charla futura.

ANDRES PIAZZA:

Muchas gracias para vos José. Reitero que fue un placer para mí participar nuevamente en la RALO y como que me siento en mi casa, creo que sería interesante que me tengan en cuenta para cualquier

temática vinculada al rol de LACNIC o a la gobernanza de internet o para alentarlos a participar en los foros de gobernanza regional, incluso algunas actividades nuestras; estoy a entera disposición para lo que necesiten. También quiero agradecer a Fatime y José por su invitación.

JOSÉ ARCE:

Gracias, Andrés, muchas gracias, un aplauso acá en la distancia. Por lo menos, compartimos el aplauso con los de la sala AC. Bueno, seguimos con esta llamada. El siguiente tema en la agenda es dar la bienvenida a esta ALS de Uruguay. Estamos felices de contar con esta ALS, que se aprobó desde hace muy poco. Yo estoy viendo a Noblia que sé es una de las representantes de ALS de Uruguay; ella está en la llamada. Aida, me gustaría cederte la palabra cinco minutos para que vos nos cuentes qué hace tu ALS y cuáles son las expectativas de haberte sumado a la región que hacemos en conjunto acá con las otras ALS. Entonces, bueno, nos cuentas un poquito y así la comunidad te pueda conocer, Aída.

AIDA NOBLIA:

Hola ¿me escucha? Es Aída. Buenas noches a todos y simplemente no quiero tomar mucho tiempo. Estoy muy feliz, para nosotros es un gran honor de participar aquí de esta organización de ICANN en LACRALO, como ALS, esta designación. Les hacemos llegar también saludos de la Asociación de Notarios, asociación que le pidió que les transmitiera el agradecimiento que tienen y es un honor para todos nosotros. La asociación de 35:23...está integrada por unos 6 mil notarios en actividad, todos usuarios de internet en trabajo, aparte de los usuarios individuales con relacionamiento con registros, oficinas, tenemos la página de la asociación en caso que estén interesados en visitarla para alguna actividad, es www.aeu.org. Y bueno, desde ahí se tratan distintos temas legales, pago de timbres en línea para registros. Hay biblioteca que unos 22.000 registros en la base de datos. Está también para los usuarios, ya que hay un uso bastante intensivo de internet en el gremio y además, en las comisiones de trabajo que tenemos.

Así que no quiero tomarles demasiado tiempo, lo que sí, decirles que hasta ahora nosotros hemos hecho un enfoque como para internet en el uso de las herramientas hacia los temas jurídicos y netamente notariales. Y, en definitiva, ahora lo que disponemos en el estudio estamos dispuestos a trabajar por el desarrollo de toda la temática de At-Large, y de toda la organización está en la medida de nuestras posibilidades y aprender estos otros sistemas que para nosotros son más nuevos.

Y tal como lo dije antes, qué bueno, un gusto estar con ustedes. Gracias a todos y bueno, este es el saludo que tenía para decirles y para cualquier otra cosa estamos a las órdenes.

JOSÉ ARCE:

Bueno, bienvenida Aída, de la región de LACRALO. Te doy la bienvenida formal. Bueno, por ahí se acostumbra, yo no sé si ya alguien, pero vamos a tener el tiempo, pero si alguien de la región quiere hacer alguna pregunta a Aída ahora, podemos tomarnos dos minutos y adelanto que vamos a estar acompañando con cualquier persona de la región en caso que tengas dudas de cómo desarrollarte dentro de algún grupo de trabajo, cómo utilizar las herramientas que nos permitan dar estos pasos que digamos que son asesoramiento en las políticas de red de internet.

AIDA NOBLIA:

Bueno, les agradezco muchísimo. Pensamos que lo que podemos poner es la gran voluntad de trabajo y es lo que estamos tratando de hacer dentro de la asociación como fuera de ella. Así que, como dije antes, estamos a sus órdenes para todo y les agradezco la afectuosa bienvenida.

JOSÉ ARCE:

Gracias Aída, bienvenida. ¿Hay alguien que quiera hacer algún comentario sobre este punto? ¿Hacerle algunas preguntas a Aída?

Vamos, uno, dos, tres. Bueno, seguimos con algo que ha recibido Andrés Piazza a través del chat: “especiales saludos de parte de Raúl Echeverría para la comunidad de LACRALO. Para que quede en los registros. Gracias Andrés. Gracias Raúl. En diciembre, tuve la oportunidad de estar en Uruguay y conocer la asociación de internet dado que tanto Raúl como Andrés y todos los que trabajan ahí, en internet, donde está la casa de internet. Me recibieron muy bien y bueno, esto es digno de mencionar, para aquellos que algún día estén en Uruguay, no se pierdan de visitar la casa de internet.”

Otra de las cosas que quería mencionar antes de avanzar, es algo que salía en la lista de LACRALO, que creo que lo había dicho Vanda, que una de las personas que es miembro, Fatima Cambronero, fue elegida como una de las candidatas del Cauco de Huamán 39:44... por la sociedad ISOC para formar parte del MAP que es el grupo asesor del Secretario General de Naciones Unidas y estamos a punto de inscribir en los próximos días. Quisiera aprovechar esta oportunidad para felicitar a Fátima por esto. Esto es parte del trabajo no solamente de los miembros de las RALOs, sino de otras fuera de la región. Lo que hace aún mejor la participación dentro LACRALO, por la visión amplia que tienen los miembros y pueden aportar la inclusión de las políticas que hacemos acá. Así que felicitaciones en nombre de LACRALO.

FATIMA CAMBRONERO: Hola José, soy Fátima. Muchas gracias, muchas gracias por compartir esta información en la lista.

JOSÉ ARCE: Bueno, nada, felicitaciones Fátima, para vos, porque sabemos que es un puesto bastante importante y es muy bueno y estamos muy contentos que sea alguien de nuestra región. La verdad es que eso nos pone muy contentos. De todas formas, en el punto número cinco de la agenda, que es el siguiente sobre el plan estratégico regional, que hemos venido hablando en las teleconferencias anteriores, de nuestra región hay dos miembros que son Dev Anand and Fatima Cambronero. Yo tengo

novedades y vemos cómo va avanzando el grupo, así que me gustaría que Fátima tome la palabra y nos cuentes un poco qué está pasando con el grupo de estrategia.

FATIMA CAMBRONERO:

Sí, José, soy Fátima ¿Se escucha bien ahora? Okay. Muchas gracias. Gracias por los saludos y vamos a esperar a ver qué decide el Secretario General de la ONU. Por el momento es sólo eso. Con respecto al grupo de plan de estrategia regional, bueno, justo estabas por copiar lo que public Dev en el Adobe Connect. Yo mandé un email a la lista a nombre de Dev y mío, compartiendo la información sobre este grupo de estrategia de LAC. Comentábamos que se había enviado un Fax o FODA sobre la estrategia regional a los miembros del grupo de trabajo, en donde estaban incluidos los objetivos, los planes de acción. Y pedíamos a todos ustedes como miembros de LACRALO, que nos hagan llegar los comentarios sobre qué les parecía pertinentes sobre todos estos puntos y, especialmente, teniendo en cuenta lo que nos afectara a nosotros como RALO, que era lo que nosotros quizás más conocemos por formar parte de LACRALO, obviamente.

En base al análisis preliminary que envió Rodrigo, que es quien está liderando, Rodrigo de la Parra, quien está liderando este grupo de estrategia regional. Yo he agregado algunos puntos dentro de este análisis FODA que es lo que compartimos con ustedes recién en el Adobe, que es un documento muy preliminar para trabajar o par air incluyendo, o sacando, modificando, todos aquellos puntos que sean convenientes y que todavía no se han discutido con todo el grupo de trabajo.

Esto se lo dejamos para que ustedes lo puedan revisar y hacernos llegar cualquier comentario que consideren conveniente. Hay se han incluido los comentarios que ya hicieron en la lista de LACRALO Natalia, Vanda. Perdón si me olvido de alguien más. Este grupo de trabajo va a tener una teleconferencia probablemente esta semana y los primeros días de febrero va a tener un retiro, un encuentro personal que va a ser en Montevideo, así que vamos a estar conociendo la casa de internet. Y ahí

se va a tartar de pulir o lograr un primer borrador de esta estrategia para poder someterlo luego al comentario de la comunidad y el plazo es lograr que en la reunión pública de ICANN en Beijing se llegue ya con la estrategia definitiva para presentarla así.

Como ya le cometábamos en otras oportunidades, no tenemos demasiado tiempo, así que todos los comentarios, preguntas, cualquier cuestión que nos quieran hacer llegar, tanto a Dev como a mí o de nuestro RALO, también está participando Vanda y Alejandro. Así que son todos estos comentarios bienvenidos y van a contribuir a que esta estrategia regional sea fuerte y que se pueda implementar en el próximo tiempo. Si me he olvidado de algo, le pido a Dev que por favor lo agregue. Por el momento es esto simplemente. Muchas gracias.

JOSÉ ARCE:

Bueno, muchas gracias Fátima. No sé si Dev tiene algo más para agregar, si no vamos a pasar al punto siguiente. Bueno, veo que Dev puso “excelente resumen Fátima”, en el Adobe. Así que avanzamos con el punto número seis. Yo no sé si está Carlton en línea, que quisiera tomar la palabra y nos va a hablar sobre este trabajo de WHOIS que es lo que están haciendo ahora. Sí, ¿me podrían confirmar si está Carlton en línea?

SYLVIA HERLEIN LEITE:

Jose, es Sylvia Herlein Leite. Julia está escribiendo en la sala de chat del Adobe Connect que Carlton todavía no está en línea y que estamos tratando de contactarlo. Entonces, quizás debamos movernos hacia otro ítem de la agenda.

JOSÉ ARCE:

Okay, bárbaro, retoma la palabra Sylvia, entonces.

SYLVIA HERLEIN LEITE: Soy Sylvia Herlein, estamos hablando ahora acerca del ítem siete. Tenemos a Humberto y a Juan Manuel online, entonces le cederemos la palabra a ellos. Le dare la palabra a Juan Manuel, quien nos informará de las novedades del equipo de trabajo de Comunicación. Juan Manuel, tienes la palabra.

JUAN MANUEL ROJAS: Mi nombre es Juan Manuel. Gracias, el equipo de trabajo de Comunicaciones, el 10 de diciembre terminó el documento del manual de estilo, en el cual habíamos estado trabajando el semestre pasado. En este momento, por cuestiones técnicas no les puedo compartir el enlace directamente. Este es nuestro documento final y una vez que terminemos con esto, lo publicaremos y estamos con el tema abierto para hacer las modificaciones que requiera. El documento está en la Wiki. Lo único que falta en este momento es hacer la traducción.

Yo estaba en vacaciones y no he enviado el documento ya terminado que está en español al departamento de idiomas para su correspondiente traducción y lo podamos tener en otros idiomas disponible. En fin, eso es como lo que ha pasado hasta el momento. Y hablaba con Sylvia esta tarde y yo le decía a ella que me gustaría más este tema en manos de la región, ya sabemos que tenemos un producto que es el manual de estilo. Y quisiera dejarles la mesa abierta a todos ustedes para ver si el grupo debe permanecer abierto o simplemente se cierra, porque hay que continuar trabajando en temas de comunicación, para hacer frente a los problemas de comunicación de la región. Muchas gracias.

SYLVIA HERLEIN LEITE: Gracias Juan Manuel por este informe. Entonces, vamos a quedar pendientes de lo que decida el grupo y si la comunidad tiene algún tema de interés para este grupo, sería interesante que mande a la lista o directamente a Juan Manuel, para que él se lo pueda dejar a los integrantes del grupo para decidir cuál sería la estrategia a seguir. Ahora le doy la palabra a Humberto que es el coordinador del grupo de

Traducción. ¿Humberto nos escuchas? No te escuchamos. Vi que escribiste aquí en el Adobe, pero no te estamos escuchando. Bueno, mientras intentamos escuchar a Humberto, tengo algo que decir con respecto al grupo del Plan Estratégico, cuyo coordinador es Alejandro Pisanti. La última reunión que ha tenido este grupo fue el 20 de noviembre de 2012, aquí les voy a poner el link. En lo que ellos están trabajando es la table FODA y ellos nos están enviando detalles sobre el tema como para concluir los trabajos. Es un grupo que está muy avanzado y que ha trabajado mucho. Con respecto al Grupo de Gobernanza, aún no tenemos...

HUMBERTO CARRASCO: Aló, Sylvia ¿Puedes escucharme?

SYLVIA HERLEIN LEITE: Sí Humberto, adelante.

HUMBERTO CARRASCO: Sí, pido disculpas, he tenido problemas para desactivar el "mute" de la línea. Voy a ser muy breve en cuanto al informe del Grupo de Traducción. La verdad es que estoy preparando, redactando la última versión del informe final para ser sometido al Grupo de Trabajo. Mañana debería estar enviándolo para ser publicado en Wiki. Donde estamos tratando las cosas que pienso más o menos todos ustedes tienen consciencia acerca de los problemas de la lista, los problemas de las Reglas de Procedimiento, que hay que incorporarlas en el informe, que ayer la retiró Dev sobre la agenda de Costa Rica. Y, por último, estamos tratando, tenemos teleconferencia el 24, con el objeto de definir si queremos presentar este informe por consenso, para que sea aprobado por todos ustedes y de alguna otra manera, que entre en vigencia las propuestas que vamos a encontrar dentro de este informe. Este es un tema que está en discusión. No hay nada definitiva ni aprobado, pero de alguna manera la idea es que se haga de esa forma. Yo sé que tienen muy poco tiempo, pero si tienen algunos comentarios,

les invitamos a que los hagan. José Arce nos ha hecho algunos comentarios también. Pero la idea es que si hay alguno que no es miembro del grupo de trabajo y quiere hacer alguno, también los haga y van a ser considerados. Eso es todo Sylvia en cuanto al informe del grupo de trabajo.

SYLVIA HERLEIN LEITE: Muchísimas gracias Humberto. Entonces, nos faltaba todavía el Grupo de Gobernanza. Este grupo de trabajo está muy retrasado en cuanto a que no han sido capaces de elaborar un informe final. Pero el día 23, en dos días, se reunirán y creo que van a emitir su informe. Sé que Antonio estaba conectado, pero no lo veo en el Adobe Connect. Antonio, ¿sigues conectado?

ANTONIO: Sí, Sylvia, José Arce quiere decir algo.

SYLVIA HERLEIN LEITE: Por favor José, adelante.

JOSE ARCÉ: Sí, hace un rato antes puse un mensaje en el chat del Adobe que ahora tengo que retirar, no creo que esté conectado. De todas formas sí, voy a decir dos cosas. Una con respecto al grupo de trabajo, reitero solamente una de las cosas que dije en la última teleconferencia del grupo que salió ahora que es el grupo que trabaja el tema de Traducción y cómo van a quedar, por ejemplo, nosotros tenemos algunas diferencias en términos de algunas propuestas, por ejemplo, en propuestas que hizo Dev y cómo saldar esa deuda que tenemos del idioma inglés y español. Y con respecto al grupo de Gobernanza, vamos a ver si podemos hacer algo para que empiece a caminar. Solamente eso. Gracias Sylvia.

SYLVIA HERLEIN LEITE: Gracias José. El staff nos dice que no pueden ubicar a Carlton, entonces, el punto seis de la agenda quedará pendiente. Quizás Carlton puede enviar su informe por email a la lista. Y ahora nos toca discutir el punto ocho, otros temas. Entonces, me gustaría darle la palabra a quien quiera hacer algún otro comentario o si queda algún otro tema pendiente que quiera comentar o compartir con la comunidad. Dev, tienes la palabra.

DEV ANAND TEELUCKSINGH: Habla Dev Anand Teelucksingh. Gracias. Un punto que quiero mencionar tiene que ver con el punto siete: los puntos de trabajo de LACRALO. Recientemente At-Large pudo tener la transcripción de una llamada que se posteo tres o cuatro días después de la llamada del WCIT y se colocó en el Wiki de At-Large. Aunque no participé en esa llamada, creo que hubo discusiones dentro de los grupos de trabajo, donde se solicitaba leer las transcripciones y luego hacer las sugerencias o comentarios pertinentes. Ese sería un punto.

Tengo también otro punto para tratar otros asuntos. Por supuesto, esto tiene que ver con el señor James Corbin y su fallecimiento. Él era miembro de la Sociedad de Internet de Barbados, él había firmado su memorando de entendimiento en el 2006 para LACRALO MOU. Esto se trato en alguna de las teleconferencias y creo que él participaba de la Junta de Selección de At-Large (la cual es ABBSC). Entonces, creo que tendríamos que reconocer fallecimiento debidamente. Gracias.

SYLVIA HERLEIN LEITE: Gracias, Dev. Sí, realmente fue un equívoco de mi parte, lo hemos comunicado y hemos recibido los pésames y hemos enviado a su familia y a la ALSes, y fue realmente un error de mi parte no haberlo mencionado al principio de esta llamada. Te agradezco por este recordatorio. ¿Alguien más quiere decir alguna cosa? Antes de pasar a un tema que les quiero comentar, me gustaría preguntarle a Dev la

primera parte de su comentario con respect al grupo de trabajo, no entendí exactamente lo que él quiso posicionar.

DEV ANAND TEELUCKSINGH: Gracias. Habla Dev. Lo que quería decir era lo siguiente: que se han colocado o posteados las transcripciones de las áreas de los grupos de trabajo, de las llamadas de los grupos de trabajo y hay que leerlas. Todos en LACRALO pueden seguir las discusiones de los grupos de trabajo fácilmente. Por ejemplo, el Grupo de Trabajo de Traducciones que creo que se reunion el 10 de enero, tiene y alas transcripciones colocadas o posteadas a partir del 14 de enero. Entonces, por un lado me gustaría felicitar al personal de la ICANN y de At-Large por colocar esas transcripciones tan rápidamente. Y la razón por la cual menciono esto es porque es muy importante que todos nosotros en LACRALO sigamos el trabajo de la ICANN, de At-Large y de todos los grupos de LACRALO.

Entonces, esto es para recordar y decirles que por favor hagan el seguimiento de las transcripciones, respondan, hagan preguntas, realicen contribuciones. Eso es.

SYLVIA HERLEIN LEITE: Muchas gracias Dev. Ahora quedó muy claro. Te agradezco. Bueno y si nadie más quiere tomar la palabra como último tema, antes de nuestra despedida, después de esta...

JOSÉ ARCE: Sí, Sylvia, yo, José Arce, quiero decir algo.

SYLVIA HERLEIN LEITE: José, tú tienes la palabra.

JOSÉ ARCE:

Yo voy a poner un link acá en el chat, es solamente un anuncio que hizo hace poco ICANN que me parece que es bueno compartirlo con la comunidad, pues tiene un nuevo servicio en donde uno en línea puede solicitar a ICANN un orador preparado en algún tema para que sea orador en alguna conferencia que se dé en cualquier parte del mundo. Esto es de verdad maravilloso. Hemos ido en ICANN aportando a la comunidad valor agregado y quería compartir la información con ustedes, véanlo.

Solamente hay que llenar un formulario en el link y estarían solicitando un orador experto para su conferencia. Hablo en general para las ALS que están en nuestros países y que participan en otras conferencias referidas a la gobernanza de internet. Entonces, solamente quería remarcar ese punto. Gracias Sylvia.

SYLVIA HERLEIN LEITE:

Gracias José, habla Sylvia. Realmente sí, muy interesante. Recuerdo que lo mandaste a la lista y quizás también podríamos aprovechar esta oportunidad que les da ICANN para nuestros cursos de capacitación. Después de la presentación muy interesante que tuvo Andrés, quería recordarles que hemos, junto con la ayuda de Fátima, hemos elaborado una encuesta para decidir entre todos, porque esa es la idea, que toda la comunidad participe y saber qué es lo que le interesa específicamente a cada una de las ALS para los próximos disertantes de nuestro ciclo de capacitación. Que se llevó a cabo el año pasado y que este año iniciamos maravillosamente bien con Andrés Piazza.

Entonces, les pongo aquí el link de la encuesta. Se los he mandado a la lista también. Por favor, tienen 10 días; hemos recibido ya bastantes de la encuesta. E, inclusive, en esta encuesta les damos la posibilidad de que las personas representantes de las ALS o algún miembro de las ALS quiere participar, quiere ser disertante en algún tema específico, lo pueden mencionar ahí y ser parte de este programa. Creo que nada más que esto. Si nadie más quiere decir nada o levantar la mano. Creo que le voy a dar la palabra a José para que haga la despedida formal de esta primera teleconferencia del 2013. Gracias a todos.

JOSÉ ARCE:

Bueno, gracias Sylvia. Si nadie tiene nada que agregar a este punto número ocho que son otros temas, podemos dar por terminada la conferencia. No veo a nadie que levante su mano para decir algo. Bueno, si nadie tiene nada más que decir, nos despedimos, agradecemos a los que están en el canal de Inglés por haber estado hoy aquí. Agradecemos a los que están en el canal en español. Agradecemos al staff. Agradecemos a Sabrina y a Verónica, nuestras intérpretes que estuvieron acompañándonos hoy, ha sido una maravillosa tarea.

Muchas gracias a todos por haber estado y haber participado y haber aportado. Y estamos viéndonos en la próxima teleconferencia y comunicándonos por la lista de correo. Muchas gracias.

JULIA:

Gracias a todos.

[Fin de la transcripción]